

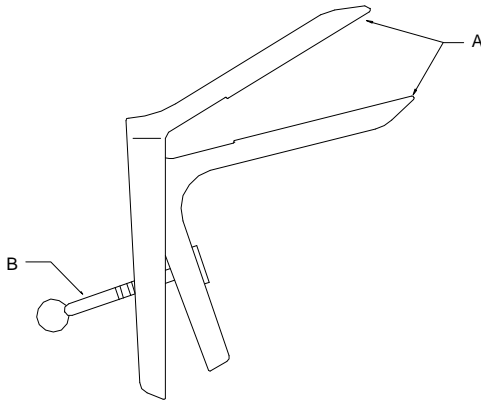


0476

Istruzioni per l'uso → *Instructions for use* → *Mode d'emploi* → *Gebrauchsanweisung* →
Instrucciones para el uso → *Instruções para o uso* → *Brugsanvisning* (last rev.03/10)

GINRAM - Linea di ginecologia sterile monouso
GINRAM - Ob & Gyn disposable sterile devices

SPECUVAG	Speculum vaginale con bloccaggio a paletta centrale Vaginal speculum with central key locking system
<i>ref</i>	720101 – 720098 – 720102 - 720103

<i>img</i>			
	A	VALVE	BLADES
	B	PALETTA CENTRALE	CENTRAL KEY

I - CH	<ul style="list-style-type: none"> • Introdurre lo speculum a valve chiuse nella cavità vaginale. • Agire delicatamente sui due manici che fuoriescono in modo da avvicinarli. • Girare orizzontalmente la paletta centrale B in modo che i manici restino bloccati anche senza la pressione della mano. • Per togliere girare la paletta B verticalmente. • Richiudere le valve. • Estrarre e gettare. • Avvertenze: Leggere le istruzioni prima dell'uso. Da utilizzare sotto controllo medico. Non riutilizzare. Utilizzare solo se la confezione è integra. Utilizzare immediatamente dopo l'apertura dell'involucro. Distruggere dopo l'utilizzo in accordo alle norme vigenti.
UK - IRL	<ul style="list-style-type: none"> • Insert the speculum with blades closed into the vaginal cavity. • Gently squeeze the handles together. • Turn the central key B horizontally so that the handles remain locked without hand pressure. • To remove the speculum, release the central key B, close the blades and withdraw. • Dispose of the speculum. • Caution: Read the instructions before using the device. For use only under trained medical staff. Do not reuse. Use only if the package is not damaged. Use immediately after opening. Dispose after use according to the laws in force.
F - B - CH	<ul style="list-style-type: none"> • Introduire le spéculum à valves fermées dans la cavité vaginale • Agir délicatement sur les deux poignées qui sortent, de manière à les rapprocher. • Tourner à l'horizontale le disque central B, afin que les poignées restent bloquées même sans la pression de la main. • Pour enlever, tourner le disque B à la verticale. Refermer les valves, retirer et jeter. • Avvertissements: Lire le mode d'emploi avant l'utilisation. Le dispositif doit être utilisé par personnel médical spécialisé. Ne pas réutiliser. Utiliser si l'emballage est en parfait état. Utiliser immédiatement après l'ouverture du sachet. Après l'utilisation détruire le dispositif selon les règles en vigueur.



RIMOS.
medical products

RIMOS srl Viale Gramsci, 29 41037 Mirandola (Modena) - ITALY
 tel.: +39 0535 25755 fax: +39 0535 25509 e-mail: info@rimos.com web site: www.rimos.com



0476

**Istruzioni per l'uso → Instructions for use → Mode d'emploi → Gebrauchsanweisung →
Instrucciones para el uso → Instruções para o uso → Brugsanvisning (last rev.03/10)**

<p>D – A – CH</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Das Spekulum mit geschlossenen Ventilen in die Vaginalhöhle einführen. • Anschließend vorsichtig die 2 herausragenden Griffe aneinander annähern. • Das mittlere Blatt derart waagrecht drehen, daß die Griffe auch ohne manuelle Druckausübung blockiert bleiben. • Zur Entfernung das Blatt senkrecht drehen. • Ventile wieder schließen, Spekulum herausziehen und wegwerfen. • Hinweise: Vor Gebrauch die Gebrauchsanweisung lesen. Nicht wiederverwenden – Nur verwenden wenn die Verpackung unversehrt ist. Unmittelbar nach dem Öffnen des Beutels verwenden. Nach dem Gebrauch laut geltender Vorschriften vernichten. Die Vorrichtung darf nur von ärztlichen Fachkräften verwendet werden.
<p>E</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Introducir el espéculo con las valvas cerradas en la cavidad vaginal y manipular con cuidado los 2 mangos que sobresalen de manera que se acerquen. • Girar horizontalmente la placa central B de manera que los mangos queden bloqueados sin la presión de la mano. • Para quitar el espéculo, girar la placa B en vertical, cerrar las valvas, extraer y desechar. • Advertencias: Leer las instrucciones antes del uso. No reutilizar. Utilizar sólo si el envase se encuentra íntegro. Utilizar inmediatamente después de la apertura del envase. Eliminar después de su uso en conformidad con la legislación vigente. El dispositivo tiene que ser utilizado exclusivamente por personal médico especializado
<p>P</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Introduzir o espéculo na cavidade vaginal com as valvas fechadas. • Agir depois delicadamente nos dois manipulós protuberantes de modo a aproximá-los. • Rodar horizontalmente a pazinha central B de modo que os manipulós fiquem bloqueados, mesmo sem a pressão da mão. • Para extrair, rodar a pazinha B verticalmente. • Fechar de novo as valvas, extrair e deitar fora. • Recomendações: utilizar sob o controlo rigoroso do médico. Utilizar imediatamente após a abertura do invólucro
<p>DK</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Indsæt speculum med lukkede blade i den vaginale kavitet. • Klem forsigtig håndtagene sammen og drej det centrale blad horizontalt, så håndtagene forbliver lukkede uden tryk af hånden. • For at fjerne speculum drej bladet vertikalt og luk håndtagene igen. • Tag speculum ud og kasser det. • Advarsel: Må kun anvendes under lægeligt opsyn. Bør kun anvendes under streng medicinsk overvågning. Anvendes umiddelbart efter åbning
<p>NL</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Breng het speculum met gesloten kleppen in de vaginholte, en breng de 2 naar buiten stekende handgrepen vervolgens voorzichtig dichterbijeen. • Verdraai het centrale blad zodat de handgrepen ook zonder de druk van de hand geblokkeerd blijven. • Draai het blad verticaal wanneer u het speculum wilt verwijderen. • Sluit de kleppen en gooi het apparaat weg. • Waarschuwingen: gebruiken onder strikt medisch toezicht. Onmiddellijk na het aanbreken van de verpakking gebruiken.
<p>PL</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Wprowadzić wziernik w pozycji złożonej do pochwy. • Delikatnie ścinać w dłoni obie rękojeści. • Ustawić w pozycji pionowej zamek centralny, tak aby rękojeści pozostały zablokowane bez konieczności ściskania ich dłonią. • Aby usunąć wziernik należy przekręcić zamek centralny, złożyć wziernik i wyciągnąć go. Wykorzystany wziernik przeznaczyć do utylizacji. • UWAGA: Do stosowania tylko przez wykwalifikowanego i uprawnionego lekarza. Wziernik musi być użyty bezpośrednio po otwarciu sterylnego opakowania jednostkowego.
<p>TR</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Spekulumü kapalı bir şekilde vajinal kaviteye yerleştirin. • Tutucuları nazikçe birbirine geçirin. • El basıncına gerek duymadan kitlenmesi için B merkezi anahtarı yatay olarak çevirin. • Spekulumü çekmek için merkezi B anahtarını bırakın, kapatarak geri çekin. • Spekulumü imha edin. • Uyarılar: Kullanmadan önce talimatları okuyunuz. Tek kullanımlıktır. Hasarsız paketleri kullanınız. Açtıktan sonra kısa sürede kullanınız. Kullandıktan sonra yürürlükteki kanunlara göre imha edilmelidir. Uzman tıbbi personel tarafından kullanılmalıdır.



R.I.M.O.S.
medical products

RIMOS srl Viale Gramsci, 29 41037 Mirandola (Modena) - ITALY

tel.: +39 0535 25755 fax: +39 0535 25509 e-mail: info@rimos.com web site: www.rimos.com



0476

**Istruzioni per l'uso → Instructions for use → Mode d'emploi → Gebrauchsanweisung →
Instrucciones para el uso → Instruções para o uso → Brugsanvisning (last rev.03/10)**

LOT NUMERO DI LOTTO	REF CODICE PRODOTTO	LEGGERE ATTENTAMENTE LE AVVERTENZE	LATEX FREE	STERILE EO STERILIZZAZIONE CON OSSIDO DI ETILENE
DATA ENTRO CUI IL DISPOSITIVO PUÒ ESSERE USATO	LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PER L'USO	FABBRICANTE	DATA DI FABBRICAZIONE	MONOUSO

LOT BATCH CODE	REF REFERENCE NUMBER	ATTENTION. SEE INSTRUCTIONS FOR USE	LATEX FREE	STERILE EO STERILIZED BY ETHYLENE OXIDE
USE BY MM/YYYY	CONSULT INSTRUCTIONS FOR USE	MANUFACTURER	DATE OF MANUFACTURE	DO NOT REUSE